







Da'uu
À fòde





 LIDA Italia Sara Dorthea Johannesen  Muhammed Berisso  4  Afan Oromo / nynorsk   nn



LIDA Stories
lidadstories.net

Da'uu / À fòde

 LIDA Italia Sara Dorthea Johannesen  Muhammed Berisso (om), Espen Stranger-Johannesen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Salaamaawit umrii 29 dha. Eertiraa keessatti mucaa ishee jalqabaa deesse. Ishee fi maatiinshee achitti rakkina waan qabaniif gara Xaaliyaanii deemuuf murteessan.

...

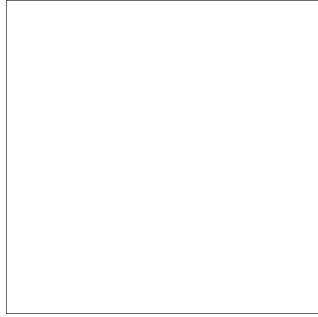
Selamawit er 29 år. Ho fødde det første barnet sitt i Eritrea. Ho og familien hadde det vanskeleg der, så dei bestemte seg for å dra til Italia.



Ingaan waggaa 19 osoo hin guutin manaa baate. Gara Noorweey deemtee mucaa ishee jalqabaa achitti deesse.

...

Inga drog heimanfra like for ho fylte 19. Ho flytta til Noreg og fekk det første barnet sitt der.



Dubartoonni lamaan daa'imman fayyaa qaban dan. Salaamaawit ilma biraa kan qabdu yoo ta'u, Ingaan ammoo intala tokko qabdi.

Abbootiin manaa isaanii baay'ee kan boonan si'a ta'u, waa'ee haadha manaa isaanii ciccimoo fi ijoollee fayyaa qaban nama beekan hundatti himan.

...

Begge kvinnene fødde sunne og friske barn. Selamawit fekk ein son til, medan Inga fekk ei dotter. Mennene delra var veldig stotte, og dei fortalde alle dei kjente om dei sterke konene og dei friske barna sine.



Salaamaawit yeroo mucaa ishee lammaffaa
ulfooftu biyya biraatti mucaa godhachuun maal
fakkaata jettee yaadde.

...

Då Selamawit vart gravid med det andre barnet
sitt, lurte ho på korleis det ville vere å få barn i
eit anna land.



Inгаа fi hakiimni ishee yeroo ulfa ishee yeroo
hunda akka qoratamtu deessiftuu tokkoon akka
wal argitu walii galan. Deessiftuun nyaataa fi
boqonnaa ilaalchisee gorsa isheef kennite,
akkasumas akkaataa ofii ishee fi daa'ima ishee
nagaa fi fayyaa itti eeguu dandeessu irratti
odeeffannoo kenniteef.

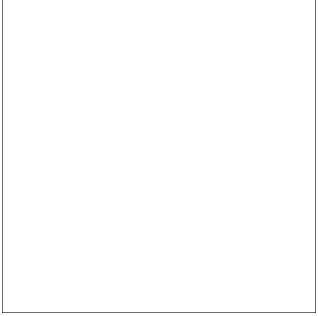
...

Inga og legen hennar vart samde om at ho
skulle møte ei jordmor for jamleg oppfølging
under svangerskapet. Jordmora gav henne råd
om mat, kvile og informasjon om korleis ho sjølv
og babyen kunne halde seg sunne og friske.

Salaamaawit fi Ingaan haala adda irraa kan dhufaniidha. Salaamaawit da'umsa irratti muuxannoo waan qabduuf nageenyi itti dhaga'ame. Ingaan waa'ee da'umsaa haadha ishee waliin haasofte.

...

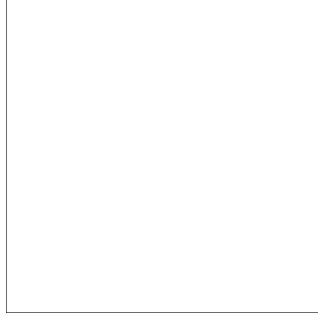
Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn. Selamawit følte seg trygg fordi ho hadde erfaring med å føde. Inga snakka med mora si om å føde.



Ollaan Inгаа daa'ima godhachuuf akka yaaltu yommuu dhaga'u, ollaan sun akkuma ulfooftaan doktora bira akka deemtu itti hime. Akkasitti ishifii mucaan ishii fayyaa akka qaban mirkaneeffachu dandeessheetti. Doktorri kun foollik asiidii! vitaaminii dubartoota ulfaaf barbaachisaa ta'e akka fudhattu itti hime.

...

Da' naboen til Inгаа hørde at ho prøvde å få barn, sa naboen til henne at ho måtte gå til legen så snart ho vart gravid. På den måten kunne ho vere sikker på at ho og barnet var friske. Legen sa at ho måtte ta folsyre, eit vitamin som er viktig for gravide.





Dubartoonni lamaanuu, biyyoota Awurooppaa irra caalaa isaanii keessatti, dubartoonni ulfaa kunuunsa dahumsa duraa argachuuf mirga akka qaban dhaga’anii turan. Kana jechuun yeroo ulfaa gargaarsa ni argatu jechuudha. Salaamaawit akkuma ulfa ta’uu ishee hubatteen hakiima ishee waliin beellama qabatte. Abbaan warraa Salaamaawit konkolaataan gara doktoraatti ishee geesseera.

...

Begge kvinnene hadde hørt at i dei fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det tyder at ein får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte ein time hos legen sin så snart ho skjønnte at ho var gravid. Mannen til Selamawit køyrde henne til legen.



Doktorri kun qorannoo tokko tokko godhee Salaamaawit gosa dhukkuba sukkaaraa dubartoonni ulfaa tokko tokko qaban akka qabdu hubate. Nyaata fayya qabeessa nyaachuu fi sochii qaamaa gochuu qabdi turte. Salaamaawit daftee gara hakiimaa deemuu isheetti gammadde, osoo isheen fi daa’imni ishee hin dhukkubsatin dura.

...

Seinare tok legen nokre prøver og fann ut at Selamawit hadde ein type diabetes som nokre gravide kvinner får. Ho måtte ete sunn mat og trene. Selamawit var glad ho drog til legen tidleg, før ho og babyen vart sjuke.